

***L'última conversa. Trobada a Queralbs*, Jordi Pujol i Ko Tazawa. Barcelona: Lapslàtzuli Editorial, 2023, 104 pp.**

Cuadernos CANELA, 37, pp. 253-255

Recibido: 30-IX-2025

Aceptado: 22-X-2025

Publicado, versión impresa: 1-V-2026

ISSN 1344-9109

Publicado, versión electrónica: 1-V-2026

ISSN 2189-9568

© La autora 2026

canela.org.es

Rosalía Avila Tàpies

Centre Cultural Barcelona, Kioto, Japón

Este volumen, publicado en lengua catalana, y del que la misma editorial ha editado asimismo una traducción al español disponible para un público más amplio, documenta la última conversación mantenida entre Jordi Pujol i Solel —presidente de la Generalitat de Catalunya entre 1980 y 2003 y figura central de la política catalana contemporánea— y Ko Tazawa, catedrático emérito de la Universidad Hosei de Tokio, pionero en la difusión de la cultura catalana en Japón. El encuentro tuvo lugar en Queralbs, un pequeño pueblo del Pirineo (Girona) donde ambos solían veranear y reunirse, en la vivienda de Tazawa, el 16 de julio de 2022, a iniciativa de este último y poco antes de su fallecimiento. La obra, de cuidada edición, incluye preámbulo, prólogo, transcripción de la conversación y epílogo. El libro es, por tanto, a la vez testimonio histórico, diálogo intercultural y reflexión política y cultural de dos trayectorias que confluyen en un espacio compartido.

La elección del título —*L'última conversa*— y del escenario no es anecdótica: Queralbs simboliza la amistad y los intercambios acumulados durante tres décadas entre «el president» y «el professor». Esa dimensión memorial refuerza el carácter de testamento intelectual que adquiere el texto. El autor japonés, desde su posición de mediador cultural, logra situar a Pujol en un registro íntimo y reflexivo que contrasta con la imagen pública del dirigente retirado.

El libro se estructura en cuatro secciones. El preámbulo de Jon López de Viñaspre contextualiza el encuentro y la trayectoria de Tazawa; el prólogo del propio Tazawa subraya el vínculo afectivo con Queralbs y con Pujol; la conversación central —diez apartados temáticos— funciona como núcleo del volumen; y el epílogo cierra con una nota personal y emotiva: un almuerzo preparado por Yoshiko Tazawa y el último adiós de los dos interlocutores, marcado por los abrazos y las lágrimas de Pujol y la reverencia de Tazawa. La edición es ágil y manejable, sin aparatos críticos ni glosarios, lo que facilita la lectura como documento de primera mano.

Más allá de esta arquitectura, la aportación fundamental de la obra reside en las tesis que afloran en la conversación:

- a. Por un lado, Pujol expone su visión de Japón como modelo de eficacia, disciplina y patriotismo, y establece paralelismos y diferencias con Catalunya. Tazawa, por su

parte, introduce los aspectos más problemáticos de la historia japonesa —ultranacionalismo, crímenes de guerra, política agresiva de Shinzo Abe— para relativizar la idealización y provocar matices en su interlocutor.

- b. En el plano ético, Pujol reivindica el «honor del trabajo honesto y bien hecho» y reflexiona sobre la vergüenza y el fracaso personal («me he fallado a mí mismo») en contraste con la vergüenza social propia del contexto japonés, tema que Tazawa complejiza con ejemplos históricos y culturales.
- c. En materia lingüística e identitaria, ambos subrayan la centralidad del catalán como base de cohesión y como ancla frente a la globalización, citando expresamente al sociólogo Manuel Castells: «para navegar por los flujos es necesaria un ancla». Pujol distingue entre identidad y nacionalismo y reivindica un nacionalismo inclusivo y de afirmación, en tensión con la presión homogeneizadora del Estado y con la inmigración reciente.
- d. Finalmente, la *Creu de Sant Jordi* permite contextualizar el lugar que Tazawa ocupa en la diplomacia cultural catalana. Tazawa fue receptor de esta distinción en 2003, entregada personalmente por Pujol «por el fomento de las relaciones entre Japón y nuestro país desarrollado sobre todo a través de sus obras»; es decir, en reconocimiento a una labor sostenida de difusión y mediación cultural a través de diccionarios, traducciones literarias, estudios y actividades académicas.

Estas tesis, aunque formuladas en un registro conversacional, tienen relevancia para los estudios sobre identidad, nacionalismo y diálogo intercultural. El volumen no aporta datos inéditos sobre la biografía de Pujol ni sobre la política catalana, pero sí ofrece una fuente primaria valiosa: permite observar cómo el expresidente reelabora su ideario después del escándalo de 2014 y del ocaso de su liderazgo, y cómo un académico japonés que ha sido testigo de su trayectoria lo interpela desde fuera. Esta perspectiva cruzada enriquece la bibliografía sobre nacionalismos comparados y sobre la recepción de la cultura catalana en Japón.

En el plano crítico, cabe señalar que la obra no pretende —ni podría— ser neutral: Tazawa se sitúa como amigo y admirador de Pujol y, aunque introduce preguntas incómodas, el tono es respetuoso y a veces complaciente. Ello no resta interés al documento, pero condiciona su valor analítico. Tampoco se incluyen referencias bibliográficas ni notas que orienten al lector hacia estudios previos, lo que limita su utilidad académica estricta. Con todo, como testimonio y como síntesis de un diálogo prolongado, el libro constituye un material de primera mano para quienes investigan las redes internacionales del catalanismo y su proyección en Asia.

En conclusión, *L'última conversa* no es sólo una crónica de amistad, sino también un espejo de las maneras en que dos trayectorias personales condensan debates más amplios sobre identidad, lengua y nación en la era global. Su principal mérito es ofrecer una voz directa y sin filtros a dos protagonistas de ese intercambio, convirtiéndose en una pieza complementaria para la historiografía del catalanismo y para los estudios de traducción y mediación cultural. Su lectura resulta especialmente pertinente para investigadores de literatura comparada, pensamiento político y para especialistas en didáctica y metodología de ELE con perspectiva intercultural, por el valor que tiene como ejemplo de diálogo y transferencia entre lenguas y culturas.

Referencias bibliográficas

Avila Tàpies, R. (2022). Homenatge pòstum a Ko Tazawa al Centre Cultural Barcelona de Kyoto. *Crònica de la Societat Catalana de Geografia*, 1, 24-25.

Pujol, J. y Tazawa, K. (2023). *La última conversación. Encuentro en Queralbs*. Barcelona: Lapislàtzuli Editorial.

Perfil de la autora

Rosalía Avila Tàpies es doctora en Letras por la Universidad de Kioto. Investiga en el ámbito de las migraciones internacionales, el cambio demográfico, las redes de diáspora y la movilidad de género, con especial atención al área Asia-Pacífico y, en particular, a Japón. Es directora del Centre Cultural Barcelona en Kioto y coordina el Grup d'Estudis sobre Catalunya del mismo centro.